

**MINISTERSTVO OBRANY SR  
VELITELSTVO LOGISTIKY**

KaVSÚ-4-584/2008

VELITELSTVO LOGISTIKY TRENCIN	
Datum zaevidovania: - 6 - 06 - 2008	Výtlačok číslo : 2 Počet listov : 5+3 Počet príloh : 1/3
Fv. č.: veLog-	
Počet listov: 2	Počet príloh: 3x

**KÚPNA ZMLUVA číslo 006 - 2008 - ZT III**  
uzatvorená v zmysle § 409 a násl. Obchodného zákonníka SR

**ČLÁNOK I - ZMLUVNÉ STRANY**

**Kupujúci :** SLOVENSKÁ REPUBLIKA  
MINISTERSTVO OBRANY SR,  
Kutuzovova 8, 832 47 BRATISLAVA

**Zastúpený :** plukovníkom gšt. Ing. Jurajom KRIŠTOFOVIČOM, veliteľom logistiky  
**IČO :** 30 845 572

**Bankové spojenie :** Štátna pokladnica / Národná banka Slovenska  
**Číslo účtu :** 7000171215 / 8180

**Vybavuje :** Ing. Peter Klička tel.: 0960 407 111, fax. 0960 333 413,  
e.mail : [peter.klicka@mil.sk](mailto:peter.klicka@mil.sk)

**Predávajúci :** SHELL Slovakia, s. r. o.  
Galvaniho 7/A  
821 04 Bratislava

**Zastúpený :** Ing. Miroslavom BARTOŠOM, konateľom  
**IČO :** 31 361 081  
**DIČ :** SK 2020315363

**Kontaktná osoba :** Ing. Alojz Jendrišák  
**Bankové spojenie:** CITIBANK, a.s., Bratislava  
**Číslo účtu:** 2005950004/8130  
**Registrácia :** OR OS Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.: 6000/B

**ČLÁNOK II. PREDMET ZMLUVY**

Predmetom tejto kúpnej zmluvy (ďalej len zmluva) je dodávka 8 ks 209 litrových sudov (celkom 1.672 litrov) leteckého syntetického motorového oleja AeroShell Turbine Oil 555 (ASTO-555).

Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu tovar uvedený v predmete zmluvy v kvalite (špecifikácia MIL-L-23699D, kód NATO O-160) v súlade s prílohou číslo 1 a vyhotovení stanovenom v zmluve a v súlade s príslušnou technickou dokumentáciou.

Kupujúci dodá predávajúcemu spolu s tovarom kartu bezpečnostných údajov na tovar (v slovenskom a anglickom jazyku) podľa zákona č. 163/2001 Z. z. Kupujúci si vyhradzuje právo pred dodaním tovarov vyžiadať minimálne 1 l vzorky tovaru z každej šarže a vykonať analýzu určených rozhodujúcich fyzikálno-chemických vlastností v akreditovanom vojenskom laboratóriu Metrologického a skúšobného ústavu logistiky (MSÚ log) Žilina. Pri reklamácií sa na riešenie sporu využijú ustanovenia a postupy aktuálnej EN ISO 4259.

Kupujúci sa zaväzuje za predmet zmluvy zaplatiť na účet predávajúceho kúpnu cenu podľa článku III zmluvy.

Predávajúci nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy iného dodávateľa.

### **ČLÁNOK III. KÚPNA CENA**

Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov nasledovne :

- ❖ Jednotková cena za 1 ks sudu (209 litrov) leteckého syntetického motorového oleja AeroShell Turbine Oil 555 (vrátane dopravy do VÚ 1056 Zemianske Kostolany) v Sk bez DPH : 119.966,- Sk
- ❖ Jednotková cena za 1 ks sudu (209 litrov) leteckého syntetického motorového oleja AeroShell Turbine Oil 555 (vrátane dopravy do VÚ 1056 Zemianske Kostolany) v Sk s DPH 19 % : 142.759,54 Sk
- ❖ Cena celkom za predmet zmluvy, t.j. 8 ks sudov po 209 litrov (celkom 1.672 litrov) leteckého syntetického motorového oleja AeroShell Turbine Oil 555 (vrátane dopravy do VÚ 1056 Zemianske Kostolany) v Sk s DPH 19 % : **1.142.076,32 Sk (slovom jedenmiliónstoštyridsaťdvatisíc sedemdesiatšesť 32/100 slovenských korún).**

V dohodnutej kúpnej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho súvisiace s plnením predmetu zmluvy.

### **ČLÁNOK IV. DODACIA LEHOTA A DODACIE PODMIENKY**

Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy do 90 dní od podpisu zmluvy, najneskôr však do 31.10.2008.

Predávajúci vyrozumie o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcu kupujúceho (pplk. Ing. Pavol SPIŠÁK Vojenský útvar 1056 Zemianske Kostolany tel. č. 0960 346 200, e-mail: [pavol.spisak@mil.sk](mailto:pavol.spisak@mil.sk)) najmenej päť pracovných dní vopred.

Kupujúci nadobudne užívacie právo k predmetu zmluvy jeho prevzatím v mieste plnenia podpisom dodacieho listu (preberacieho zápisu) a vlastnícke právo zaplatením dohodnutej ceny.

### **ČLÁNOK V. MIESTO A SPÔSOB PLNENIA**

Miestom plnenia predmetu zmluvy je VÚ 1056 Zemianske Kostolany.

Dopravu predmetu zmluvy zabezpečí a vykoná predávajúci vlastnými silami a prostriedkami na vlastné náklady.

Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho na dodacom liste. Dodací list a analyzový list resp. certifikát zhody výstupnej kontroly predávajúceho priloží predávajúci k faktúre. Zástupcom kupujúceho na prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia a na podpis dodacieho listu a preberacieho zápisu len pre účely zmluvy

je pplk. Ing. Pavol SPIŠÁK, veliteľ VÚ 1056 Zemianske Kostolany, alebo ním poverený funkcionár.

Predmet zmluvy je považovaný za splnený podpisom dodacieho listu a dodaním analyzného listu resp. certifikátu zhody výstupnej kontroly predávajúceho k predmetu zmluvy v mieste plnenia. Za splnenie dodania predmetu zmluvy sa rozumie aj bezdôvodné odmietnutie potvrdenia dodacieho listu alebo bezdôvodné neprevzatie analyzného listu resp. certifikátu zhody výstupnej kontroly predávajúceho.

Predávajúci a kupujúci sa dohodli, že akreditované laboratórium, v tomto prípade MSÚ log Žilina, odsúhlasí kvalitu dodaného produktu a poskytne protokol o skúške a záverečnú správu o výsledku merania predávajúcemu a zároveň aj kupujúcemu do piatich pracovných dní odo dňa odberu vzoriek za každú dodanú vzorku oleja. V prípade, že MSÚ log Žilina neposkytne v uvedenom termíne do piatich pracovných dní za každú dodanú vzorku oleja výsledky merania, ktoré zodpovedajú príslušnej špecifikácii, aj v tomto prípade sa považuje predmet zmluvy za splnený zo strany predávajúceho.

## **ČLÁNOK VI. KODIFIKÁCIA**

Dodávateľ sa zaväzuje bezodkladne dodať na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa opakovane nakupovaných výrobkov dodávky tovaru, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobkov, vrátane zmien na výrobkoch nakupovaných dodávateľom od svojich dodávateľov.

## **ČLÁNOK VII. KVALITA TOVARU**

Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v dohodnutom množstve a v kvalite podľa zmluvy a príslušných noriem.

Predávajúci sa zaručuje, že tovar predmetu zmluvy je z novovýroby (termín výroby rok 2008 alebo III - IV / Q roku 2007, z jednej výrobnéj série). Príslušné technické podmienky alebo normy budú uvedené na analyznom liste resp. na certifikáte zhody výstupnej kontroly predávajúceho, na ktorom bude uvedený aj mesiac a rok výroby.

Reklamácie na predmet zmluvy môže uplatniť oprávnený zástupca kupujúceho (pplk. Ing. Pavol SPIŠÁK, veliteľ VÚ 1056 Zemianske Kostolany, alebo ním poverený funkcionár) vzhľadom na :

- množstvo tovaru podľa obalov - do 3 dní odo dňa prevzatia tovaru v mieste plnenia,
- množstvo tovaru (vnútro obalový nedostatok), do 15 dní odo dňa prevzatia tovaru v mieste plnenia,
- kvalitu tovaru - v záručnej dobe (neporušené obaly). Záručná doba je 3 roky od dátumu plnenia uvedeného na obale. Predávajúci poskytne záruku na predmet zmluvy počas doby 3 roky na neporušené a neodplombované obaly predmetu zmluvy ak kupujúci dodrží všetky podmienky skladovateľnosti predávajúceho.

Oprávnenú reklamáciu vybaví predávajúci do 30 dní odo dňa jej uplatnenia.

Reklamácia sa písomne oznámi predávajúcemu okamžite po jej zistení, najneskôr do uplynutia lehôt dohodnutých v zmluve.

Analyzny list resp. certifikát zhody výstupnej kontroly predávajúceho bude dokladom o zhode.

Štátne overovanie kvality nebude v roku 2008 vykonávané. Bude vykonávané iba overovanie kvality laboratórnymi rozbormi MSÚ log Žilina, pracovníci ktorého sú oprávnení odoberať vzorky ešte pred dodaním produktu v mieste plnenia vzorky častí predmetu zmluvy.

## **ČLÁNOK VIII. PLATOBNÉ A FAKTURAČNÉ PODMIENKY**

Právo na zaplatenie ceny vzniká predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s zmluvou.

Zmluvné strany sa dohodli, že fakturácia môže byť vykonaná po častiach v rozsahu dodanej časti zmluvy a jeho prevzatí zástupcom kupujúceho v mieste plnenia.

Predávajúci vystaví faktúru vo dvoch vyhotoveniach na dohodnutú cenu po splnení predmetu zmluvy (alebo jeho časti) a jeho prevzatí v mieste plnenia a doručí ju najneskôr do 14 dní na adresu **Veliteľstvo logistiky, OZT III, Legionárska 5, 911 27 Trenčín**. Splatnosť faktúry je 30 dní od jej doručenia kupujúcemu. Faktúra musí obsahovať náležitosti v súlade s § 71 zákona NR SR č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, doplnené o :

- číslo zmluvy,
- označenie banky a číslo účtu, na ktorý má byť platené,
- celkovú cenu za dodaný predmet zmluvy v Sk bez DPH,
- celkovú cenu za dodaný predmet zmluvy v Sk s DPH,

a musí k nej byť priložený dodací list podpísaný oprávnenou osobou kupujúceho a analýzny list výstupnej kontroly predávajúceho.

Kupujúci uhradí cenu do 30 dní odo dňa doručenia faktúry pri splnení všetkých vyššie uvedených podmienok. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu kupujúceho.

Kupujúci je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti, tato začína plynúť znova odo dňa doručenia opravenej faktúry.

## **ČLÁNOK IX. ZMLUVNÉ POKUTY**

Nedodržanie záväzku dodania predmetu zmluvy v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany predávajúceho budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy (§ 345 ods. 2 Obchodného zákonníka SR).

V prípade, že predávajúci nedodrží dobu plnenia, dohodnutú v zmluve, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z ceny nedodaného predmetu zmluvy za každý deň omeškania a v prípade, že predávajúci nevybaví uplatnenú reklamáciu v dohodnutej dobe zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 250,00 Sk za každý deň omeškania.

V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry uhradí tento predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,03 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.

Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie je povinná strana zaplatiť strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

## **ČLÁNOK X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

Ak nie je stanovené v zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vznikajúce a vyplývajúce príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka SR a Občianskeho zákonníka SR.

Prípadné spory budú riešené dohodou zmluvných strán, ak k nej nedôjde, budú spory riešiť sudy SR.


Zmeny a doplnky zmluvy je možno vykonávať iba formou písomných dodatkov k zmluve, ktoré budú jej neoddeliteľnou súčasťou.

Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z toho tri vyhotovenia obdrží kupujúci a jedno vyhotovenia predávajúci.

Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom zástupcov oboch zmluvných strán.

V Trenčíne dňa 21. mája 2008


Za kupujúceho :

  
.....  
plukovník gšt. Ing. Juraj KRIŠTOFOVIČ  
veliteľ logistiky



V Bratislava dňa 27.5. 2008

Za predávajúceho :

  
.....  
Ing. Miroslav BARTOŠ  
konateľ spoločnosti

## Akostná špecifikácia - motorový olej letecký LO-5/STD, LO-5C/I, LO-5/HTS

Súvisiaci Kód NATO : O – 156, O – 160

Používateľ : Vzdušné sily

Súvisiace normy : MIL-PRF-23699F

DEF STAN 91-101, DEF STAN 91-100

### ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

Syntetické letecké motorové oleje sú vyrobené na báze esterov neopentylpolyolov, ich typická viskozita pri 100°C je 5 mm<sup>2</sup>s<sup>-1</sup> a rozdeľujú sa podľa stupňa aditívácie do troch tried podľa tabuľky 1.

**Tabuľka 1 : Klasifikácia olejov**

Trieda	Typ oleja
STD	Štandard (bez korózných inhibítorov)
C/I	Obsahuje korózne inhibítory
HTS	Vysokoteplotne stabilný

Tieto oleje sú identifikované s kódom NATO O-156, prípadne O-160.

### POŽIADAVKY NA FINÁLNY VÝROBOK

Výkonnostné požiadavky sú definované záťažovým testom a limitom depozitov na skúšobných ložiskách v definovaných podmienkach podľa MIL-PRF-23699 F. Uvedená špecifikácia presne definuje technické podmienky kvalifikácie a skúšania finálneho výrobku. Základné fyzikálno-chemické vlastnosti finálneho výrobku sú uvedené v tabuľke č. 2.

### STABILITA PRI SKLADOVANÍ, MIEŠATEĽNOSŤ

Výrobok nesmie vykazovať žiadne výrazné zmeny vzhľadu a hodnoty fyzikálno-chemických vlastností musia byť v rozsahu povolených limitov podľa tabuľky č. 2 počas skladovania (za podmienok stanovených výrobcom – dodávateľom pre výrobok v originálnom balení). Záručná doba (od dátumu plnenia uvedeného na obale) je požadovaná 5 rokov minimálne.

Od výrobcu – dodávateľa je vyžadovaná záruka miešateľnosti výrobkov rovnakej viskozitnej triedy vo funkčných systémoch, prípadne stanovenie podmienok vyžadovanej miešateľnosti.

### KONTROLA KVALITY A SKÚŠANIE

Kontrola kvality a skúšania výrobku je zabezpečené podľa požiadaviek vojenskej špecifikácie a v súlade so STANAG 3149.

Skúšobné metódy sú stanovené v tabuľke č.2. Akceptovateľné je použitie štandardných skúšobných metód STN/EN/ISO/ASTM.

Odberateľ si vyhradzuje právo pred dodaním výrobku vyžiadať minimálne 4 litre vzorky výrobku (spravenie podľa nakupovaného množstva) z každej šarže a vykonať analýzu určených rozhodujúcich fyzikálno - chemických vlastností podľa tabuľky č. 2 v akreditovanom vojenskom laboratóriu MSÚ Log Žilina. Pri reklamácií sa na riešenie sporu využijú ustanovenia a postupy aktuálnej EN ISO 4259.


Tabuľka 2 : Požiadavky na skúšanie

Skúška číslo	Vlastnosť	Jednotky	Limity	Skúšobné metódy	Test B
1.	Vzhľad	-	čistý, jasný, bez viditeľnej vody a mechanických nečistôt	Vizuálne	X
2.	Hustota pri 15°C	kg.m <sup>-3</sup>	záznam	ASTM D 1298	-
3.	Bod vzplanutia	°C	min. 246	ASTM D 92	X
4.	Bod tečenia	°C	max. mínus 54	ASTM D 97	X
5.	Kvantitatívny rozbor kyselín	-	-	FED-STD-791 / 3500	-
6.	Kinematická viskozita				
6.1	- pri 100°C	mm <sup>2</sup> .s <sup>-1</sup>	4,90 – 5,40	ASTM D 455	X
6.2	- pri 40°C		min 23,0		
6.3	- pri mínus 40°C	mm <sup>2</sup> .s <sup>-1</sup>	13 000	ASTM D 2532	-
6.4	- zmena po 72h pri mínus 40°C	%	± 6		
7.	TAN	mgKOH.g <sup>-1</sup>	max. 1,00	SAE-ARP5088	-
8.	Straty odparovaním, 6,5h pri 204°C	%	max. 3	ASTM D 972	-
9.	Penivostné charakteristiky				
	Sekvencia I, II a III				
9.1	- tendencia	mL	max. 25	ASTM D 892	-
9.2	- stabilita		nula		
10.	Kompatibilita s elastoméromy			FED-STD-791 / 3604, 3433	-
	Napučiavanie				
10.1	SAE AMS3217/1, 72h pri 70°C	%	5-25		
10.2	SAE AMS3217/4, 72h pri 204°C	%	5-25		
10.3	Silikón, 96h pri 121°C	%	5-25		
10.4	Strata ťahovej sily silikónu	%	30		
11.	Kompatibilita	-	kompatibilné	FED-STD-791 / 3403	-
11.1	Turbidita	-	žadna		
11.2	Sediment	mg.L <sup>-1</sup>	max. 20		
12.	Skladovacia stabilita		žadna	FED-STD-791	-
	nízka teplota, 6 týždňov pri -18°C		kryštalizácia,		
12.1	kvalifikačná vzorka skladovaná 3 roky pri (-40 do +60) °C		separácia alebo gélovanie		
12.2	prvá vyrobená kvalifikačná vzorka skladovaná 12 mesiacov pri (24±5) °C				
14.	Sediment			FED-STD-791 / 3010	-
14.1	Vizuálna nerozpustená voda	-	žadna		
14.2	Sediment cez 1,2µ filter	mg.L <sup>-1</sup>	max. 10		
14.3	Celkový obsah popola	mg.L <sup>-1</sup>	max. 1		

Skúška číslo	Vlastnosť	Jednotky	Limity	Skúšobné metódy	Test B
15	<b>Strihová stabilita</b>				–
15.1	pokles viskozity pri 40°C	%	max. 4	ASTM D 2603	
16.	<b>Obsah stopových prvkov</b>				–
16.1	Hliník	mg.kg <sup>-1</sup>	max. 2	Odsúhlasené s technickým sponzorom	
16.2	Chróm		max. 2		
16.3	Meď		max. 1		
16.4	Železo		max. 2		
16.5	Olovo		max. 2		
16.6	Horčík		max. 2		
16.7	Nikel		max. 2		
16.8	Striebro		max. 1		
16.9	Titán		max. 2		
16.10	Kremík		max. 10		
16.11	Cín		max. 11		
16.12	Molybdén		max. 3		
16.13	Zinok		max. 2		
16.14	Striebro		max. 1		
17.	<b>Korózna a oxidačná stabilita 72h pri 175°C</b>			FED-STD-791 / 5308	–
17.1	Zmena viskozity	%	-5 do +15		
17.2	Zmena TAN	%	2,0 (HTS 1,0)		
17.3	Zmena úbytkov hmotností				
17.3.1	Oceľ	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
17.3.2	Striebro	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
17.3.3	Hliník	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
17.3.4	Horčík	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
17.3.5	Meď	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,4		
17.3.6	Titán	mg.cm <sup>-2</sup>	–		
17.4	Obsah kalov oleja cez 10µm filter	mg/100mL	50 (HTS 25)		
18.	<b>Korózna a oxidačná stabilita 72h pri 204°C</b>			FED-STD-791 / 5308	–
18.1	Zmena viskozity	%	-5 do +25		
18.2	Zmena TAN	%	3,0 (HTS 2,0)		
18.3	Zmena úbytkov hmotností				
18.3.1	Oceľ	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
18.3.2	Striebro	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
18.3.3	Hliník	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
18.3.4	Horčík	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
18.3.5	Meď	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,4		
18.3.6	Titán	mg.cm <sup>-2</sup>	–		
18.4	Obsah kalov oleja cez 10µm filter	mg/100mL	50 (HTS 25)		
19.	<b>Korózna a oxidačná stabilita 72h pri 218°C</b>			FED-STD-791 / 5308	–
19.1	Zmena viskozity	%	záznam		
19.2	Zmena TAN	%	záznam		
19.3	Zmena úbytkov hmotností				
19.3.1	Oceľ	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
19.3.2	Striebro	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
19.3.3	Hliník	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
19.3.4	Horčík	mg.cm <sup>-2</sup>	–		
19.3.5	Meď	mg.cm <sup>-2</sup>	–		
19.3.5	Titán	mg.cm <sup>-2</sup>	± 0,2		
19.4	Obsah kalov oleja cez 10µm filter	mg/100mL	50 (HTS 25)		

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

Dátum 25.8...... 2010

  
plukovník Ing. Miloš SOPKO  
náčelník